



Hier bei mir sind viele Tiere, doch gebt bitte gut acht:
Denkt nicht, ich hab sie selbst gefunden und hierhergebracht.
Nein, jedes fand ganz zufällig zu mir:
Die Fliege schwirrte herein, das Fenster war offengeblieben.
Die Spinne kroch den Schornstein herunter eines Morgens um sieben.
Die Katze kam hereingeschlichen an einem verregneten Tag.
Und keine Ahnung, wer den Hund in meinen Garten gebracht hat.
Den Vogel hat mir mein Bruder geschenkt, den Fisch ein Cousin – kurios!
Maus, Frosch, Igel ... ich werde sie einfach nicht los!
Mir bleibt nichts anderes übrig, als sie alle zu versorgen.

Qui da me ci son tanti animali, ma che sia subito chiaro:
non crediate che sia stata io a portarli qui al riparo.
Oh no, ognuno di loro è arrivato per un caso curioso.
La mosca è entrata in casa da una finestra aperta.
Il ragno si è calato dal camino in una mattina deserta.
La gatta si è intrufolata in casa in un giorno piovoso.
E proprio non so chi abbia portato il cane in giardino.
Mio fratello mi ha regalato l'uccellino, un cugino il pesciolino!
Il topolino, la rana, il riccio... semplicemente non si levano di torno!
Non mi resta che occuparmi di loro giorno per giorno.